



やまぐちと



きねん
サビエル記念せいでう

スペインパンローナ



！ナ



スペイン パンプローナ との交流のれきし

日本から約11,000キロメートルもはなれたまち！



2005 パンプローナ市にあるやまぐち図書館に紙しばいをプレゼント



2006 山口市で日本の文化を体験するパンプローナ市からのお客さま



1998 山口市内の学校に来たパンプローナ市のほう問だんの人と交流



1996 パンプローナ市に行って「やまぐち公園」の日本庭園のつくり方を教える山口市の庭しさん



2015 姉妹都市となって35周年目には大内ぬりのおぼんをおくりました



2019 競泳スペイン代表チームとの楽しい文化交流



2019 山口きらら博記念公園水泳プールでの水泳スペイン代表チームによる公開えんぎ



1980 パンプローナ市役所で姉妹都市の約束をしました



1981 山口市の小学校からパンプローナの子どもたちに竹馬をプレゼント



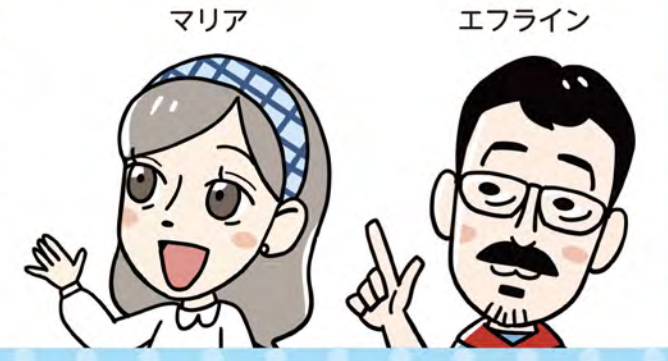
パンプローナ市

姉妹都市になると約束した日	1980年2月19日
パンプローナ市の人口	約21万人
パンプローナ市の言葉	スペイン語

案内役は、山口市国さい交流員のわたしたちです！

この本は、小学1年から4年生のみなさんに、山口市とスペイン・パンプローナ市の交流について知っていただくためにつくりました。

この本を読んで、外国の人たちと仲良くすること＝国さい交流について学んだり、自分も交流をしてみたいなと思ってもらえたらうれしいです。



この本の使い方

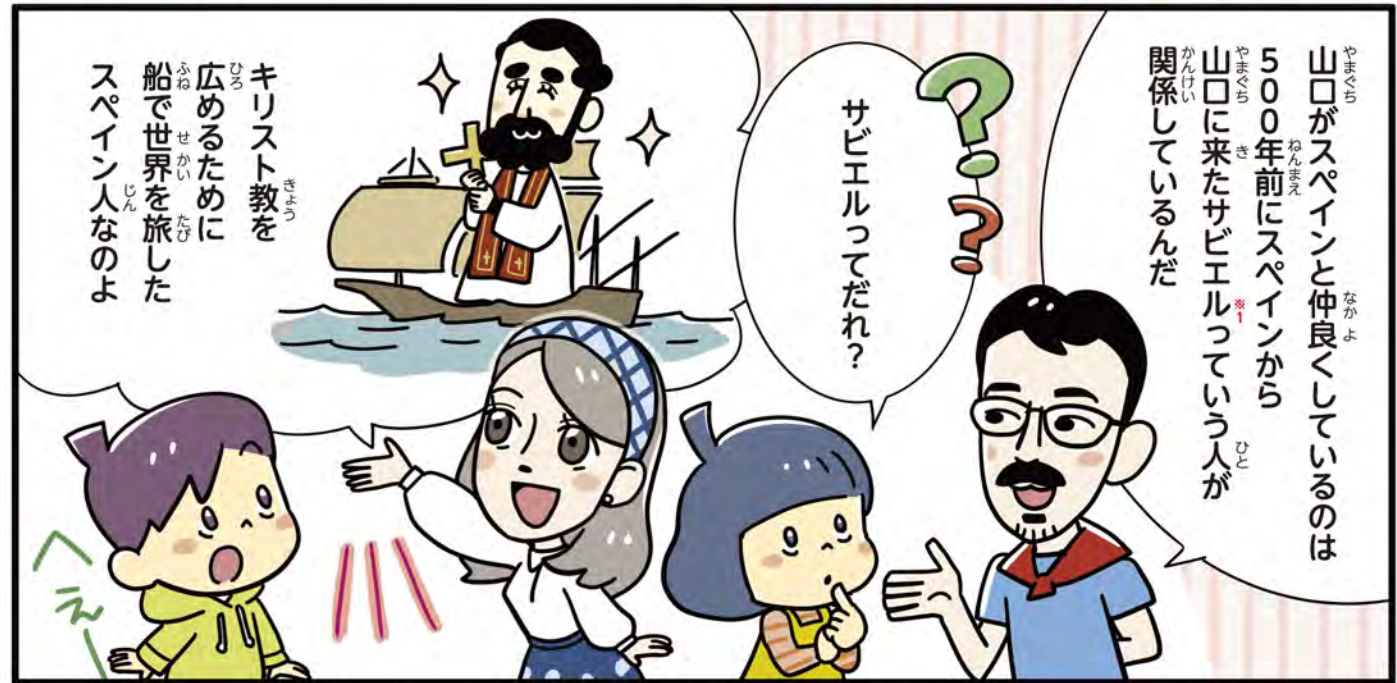
●この本は、3・4年生のみなさんがよくわかるようにつくっています。1・2年生のみなさんはこの本を読んで「ちょっとむずかしいな」と思ったら、お兄さん、お姉さんやお家の人といっしょに読んでみてくださいね。●この本には4年生までに学ぶ漢字を使用し、1～3年生のみなさんが読めるように漢字の上にふりがなをつけています。

やまぐちと
パンプルーナの
「きずな」物語



スペインと
山口は
どうして
仲良し
なの？

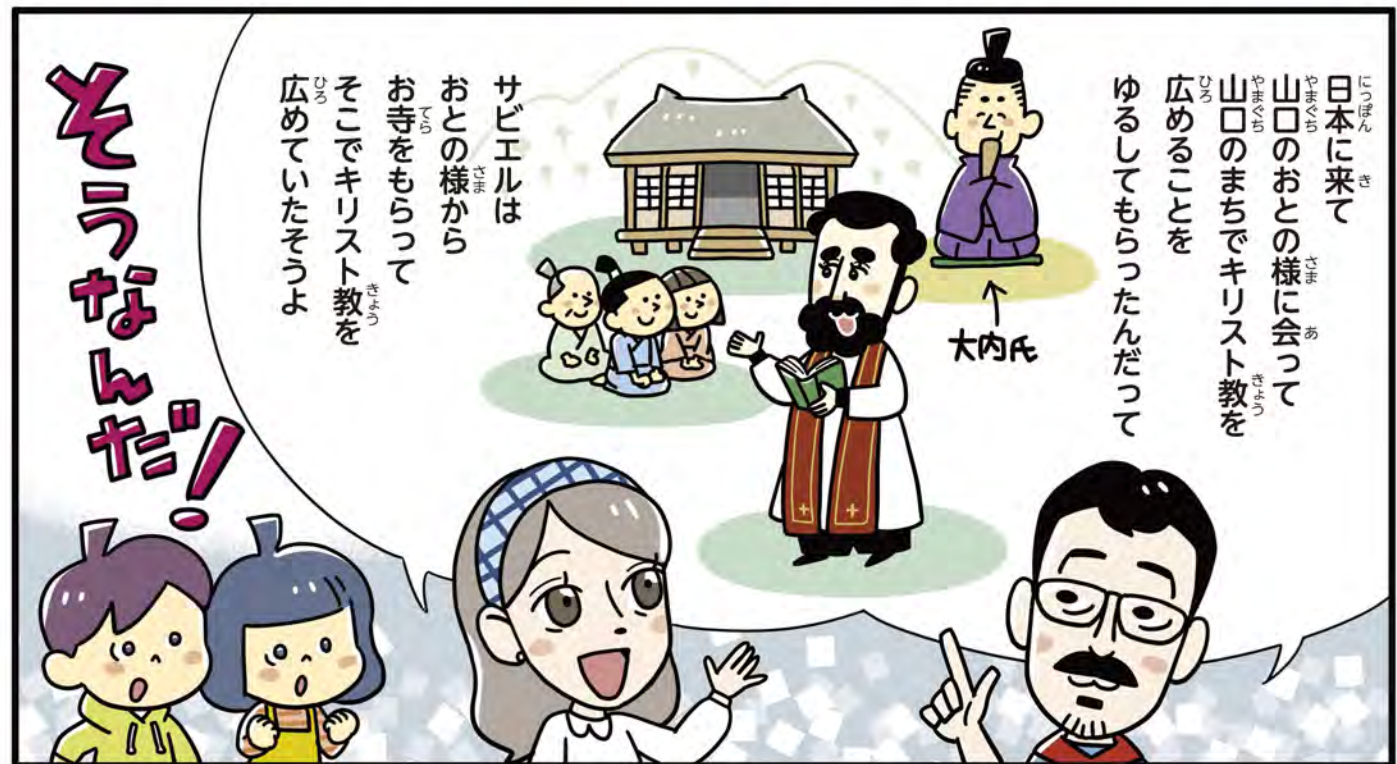
じゃあ
今からその
お話をしよう！



山口がスペインと仲良くしているのは
500年前にスペインから
山口に来たサビエルっていう人が
関係しているんだ

サビエルってだれ？

キリスト教を
広めるために
船で世界を旅した
スペイン人なのよ



日本に来て
山口のおとの様にあつて
山口のまちでキリスト教を
広めることを
ゆるしてもらったんだって

サビエルは
おとの様から
お寺をもらって
そこでキリスト教を
広めていたそうよ

大内氏

そうなんだ！



そういえば日本で初めて
クリスマスの
お祝いしたのは
山口だって知ってる？

知っている！

毎年冬に
クリスマスのイベントを
いろいろやってるもん

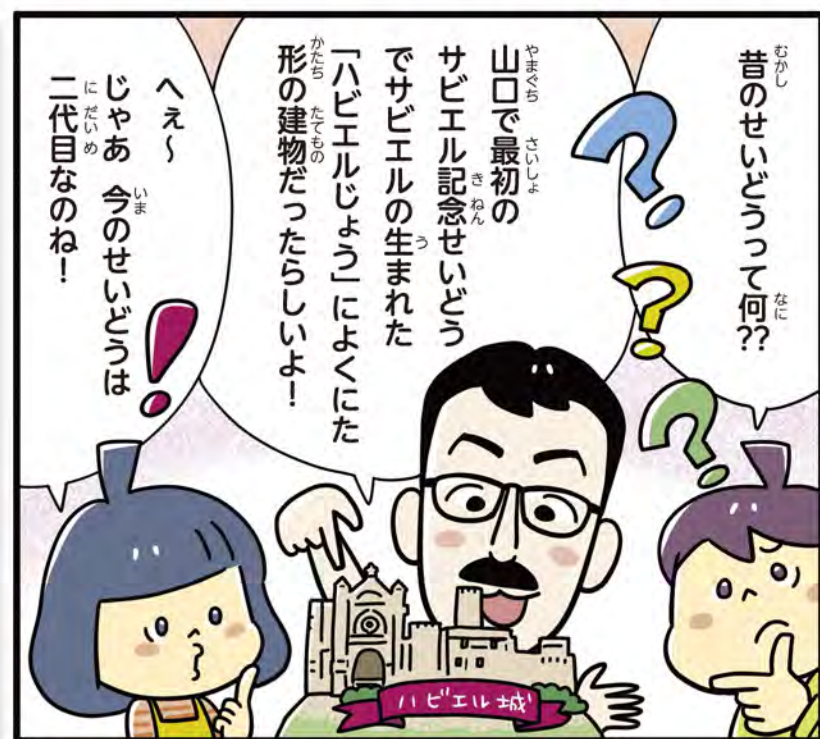
それ
「12月、山口市は
クリスマス市になる。」
ってイベントね



イルミネーションが
キレイよね!!

わたしも
見たこと
ある！

そういえば
青と白のイルミは
昔のサビエル記念
せいでうがモデル
なんだってママが
言ってた!



昔のせいでうって何??

山口で最初の
サビエル記念せいでう
でサビエルの生まれた
「サビエルじょう」によくた
形の建物だったらしいよ!

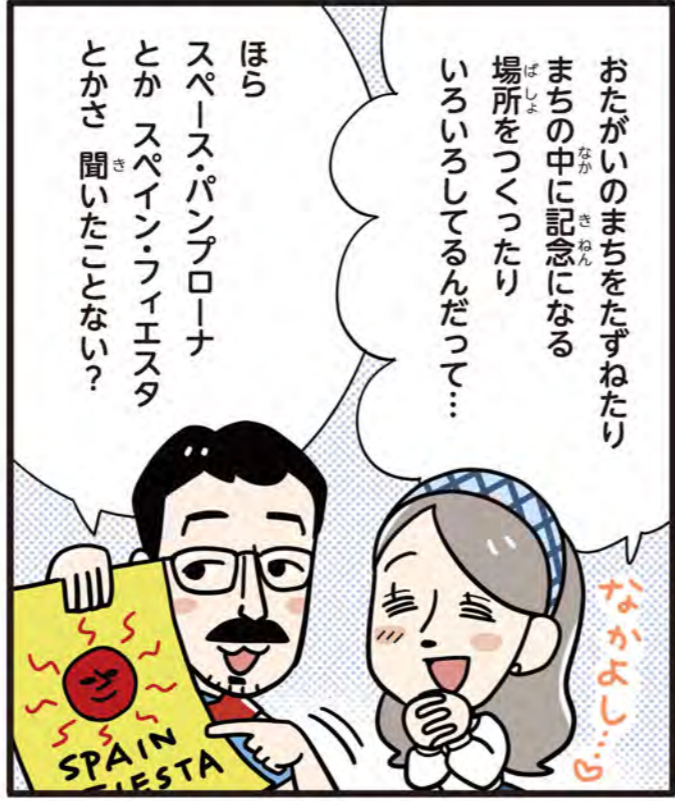
へえ！
じゃあ今のせいでうは
二代目なのね!

おし
教えて!

フランシスコ・サビエル
ってどんな人?

スペインのナバラ州生まれ。キリス
ト教を広めるため、船でいろいろな
くに国をまわりまし
た。日本にも初
めてキリスト教
をつた
えました。

フランシスコ・サビエル(1506-1552)▲



おし 教えて!

姉妹都市って?

れきしのつながりがあったり、かんきょうがにているまちどうしが、交流を目的に結びついて、おたがいに理かふかたずあかんけいを深めあったり助け合う関係になること。

しまいとし やくそく ようす 姉妹都市の約束をしている様子▲

山口市内の小学生との交流

スペイン代表選手のみなさんは、山口市内でのトレーニングキャンプの合間に市内の小学校をおとずれ、いっしょに給食を食べたりレクリエーションをして楽しい交流の時間をすごしています。

また、スペインについて小学生のみなさんにもよく知っていただくために、国さい交流員さんによるこうざも行っています。

小学校でスペインこうざ

スペインの食べ物や、れきしなどいろいろ学びました！



山口市国さい交流員 エフライン



水泳選手にストレッチを教えてくださいました



ふだん聞けないスペインのお話が聞けました



メッセージを書いた国旗をプレゼント



水泳スペイン代表チームにおうえんメッセージを送ろう

この本の最後あるに「おうえんメッセージ用のハガキ」を使ってメッセージを送ってね！

ちゅう選でスペイングッズをプレゼント！



山口市はスペインのホストタウン！！



みなさんもスペインをおうえんしてね！



山口市国さい交流員 マリア

東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会にむけて、日本にやってくる外国の選手のみなさんをおうえんする「ホストタウン」という取り組みを行っています。

山口市は、仲良しの約束をしたパンプローナ市があるスペインのホストタウンになっていて、2017年からスペイン代表の選手のみなさんが山口市にたいざいして練習や交流活動をしています。「メダルがとれますように!!」の気持ちもこめて、日本といっしょにスペインもおうえんしましょう!!



姉妹友好都市



パンプローナ市のほかにも、
山口市と姉妹友好都市の約束をしているまちがあります。

人口 約束した日

中国(ちゅうごく)
済南(さいなん)市

1982年に山口県と山東省との友好の約束をきっかけに、省都の済南市と県都の山口市も友好都市になりました。

約890万人
1985年9月20日



韓国(かんこく)
公州(こんじゆ)市

山口のまちをつつた大内のおとの様の先ぞが、かつて公州にあった百済王国の王子だったという言い伝えから姉妹都市となりました。

約10万人
1993年2月23日



韓国(かんこく)
昌原(ちゃんうおん)市

昌原市と山口市の、東アジアでの交流を広げていこうという思いが同じだったので姉妹都市となりました。

約105万人
2009年11月16日



おうえんメッセージを書こう！絵でもいいよ！

おさらいクイズ

この本をよく読んで答えよう！

答えは
5ページの
下にあるよ

- 山口市とパンプローナ市が仲良くする姉妹都市の約束をしたのはいつ？
- パンプローナ市にある山口市ゆかりの公園と図書館の名前は？
- 山口市のかめ山にあるスペインと関係のある白い建物の名前は？

発行(はっこうしゃ)者 山口市国際交流課
〒753-8790 山口市亀山町2番1号
TEL.083-934-2725

個人情報の取り扱いについて
※ご記入いただいた個人情報は、応募受付および個人を特定しない統計資料作成の目的で使用させていただきます。

ヒロにある。パンプローナ

スペイン

市内の白石地区にあるスペインとパンプローナにゆかりの場所をしようかいたします。いつかたずねてみてね！



サビエル
記念せいどう



1階では、サビエルと山口のれきしがしようかされています

たてももの建物の中は…?



2代目のせいどうができた時にスペインからおくられたステンドグラス

カーテンが開くとパンプローナの牛お追いまつりのからくり人形が動くよ！



スペース・パンプローナ



1時間に1回、スペインの楽しい音楽が流れて赤いカーテンが開きます

やまぐち公園



公園内の日本庭園は、パンプローナの人たちに人気なんだって

やまぐちえい画館



日本のアニメはパンプローナっ子たちに大人気です！

やまぐち図書館



パンプローナっ子たちが大好きな日本の絵本や紙しばいがおいてあるよ



パンプローナの小学校で、日本のエプロンシアターと紙しばいをしようかしました。



海の向こうに遠くはなれた

パンプローナにあるヒロ

パンプローナ市内には、「山口」の名前がつけられた場所がいくつもつくられて市民に親しまれています。



せ かい ち ず
世界地図



えい
水泳スペイン
だいひょう
代表チームの
みなさんにおうえんメッセージを送ろう!

わたしたちの住む山口市がホストタウンをつとめるスペインの代表選手のみなさんがメダルをとれるようにみんなでおうえんメッセージをおくを送ろう!!
メッセージは、スペイン代表選手のみなさんにとどけるとともに、市立図書館などにもけいじする予定です。

ちゅう選で20名様にスペイングッズをプレゼント!

※抽選結果は、プレゼントの発送をもってかえさせていただきます。

おうぼ
きかん
期間
2021年9月30日(木)
まで(当日消印有効)

このハガキを
きと
おくと
切り取って送ってね!

なまえ

POST CARD

料金受取人払郵便

7 5 3 8 7 9 0

山口中央局
承認
3190

差出有効期間
2021年
9月30日
切手不要

山口市亀山町 2-1
山口市交流創造部国際交流課 行



かならず書いてね

ふりがな		オ
おなまえ		男・女
おところ	〒	
がっこう めい		
保護者名		

※おうぼしめきり/2021年9月30日(木)まで 当日消印有効